32004R0688

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 688/2004
zo 14. apríla 2004,
ktorým sa upravuje nariadenie (ES) č. 2298/2001 s ohľadom na pristúpeniu Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenka k Európskej únii

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na jej článok 2 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä jeho článok 57 ods. 2,

keďže:

(1) s ohľadom na pristúpenie Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska k Spoločenstvu 1. mája 2004, je potrebné vykonať jazykové úpravy v nariadení Komisie (ES) č. 2298/2001 z 26. novembra 2001, ktoré stanovuje podrobné pravidlá pre vývoz výrobkov dodávaných vo forme potravinovej pomoci [1];

(2) nariadenie (ES) č. 2298/2001 by sa malo primerane zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2298/2001 sa nahrádza takto:

„3. V dokumente, ktorý sa používa pri žiadosti o náhradu, uvedenom v článku 5 ods. 4 nariadenia (ES) č. 800/1999 a, okrem požiadaviek článku 16 nariadenia (ES) č. 1291/2000, v políčku 20 žiadosti o licencie a vo vývoznej licencii samotnej, sa uvedie jedno z týchto znení:

— Ayuda alimentaria comunitaria — Acción nº…/.. o Ayuda alimentaria nacional

— Potravinová pomoc Společenství — akce č. …/… nebo vnitrostátní potravinová pomoc

— Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. …/… eller National fødevarehjælp

— Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr.…/… oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

— Ühenduse toiduabi — programm nr…/..või siseriiklik toiduabi

— Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ…/.. ή Εθνική επισιτιστική βοήθεια

— Community food aid — Action No…/..or National food aid

— Aide alimentaire communautaire — Action nº …/… ou Aide alimentaire nationale

— Aiuto alimentare comunitario — Azione n. …/… o Aiuto alimentare nazionale

— Kopienas pārtikas atbalsts — Pasākums Nr…/.. vai valsts pārtikas atbalsts

— Bendrijos pagalba maisto produktais — Priemonė Nr…/.. arba Nacionalinė pagalba maisto produktais

— Közösségi élelmiszersegély — … számú intézkedés/.. vagy Nemzeti élelmiszersegély

— Għajnuna alimentari komuni — Azzjoni nru …/.. jew Għajnuna alimentari nazzjonali

— Communautaire voedselhulp — Actie nr. …/… of Nationale voedselhulp

— Wspólnotowa pomoc żywnościowa -Działanie nr…/..lub Krajowa pomoc żywnościowa

— Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º…/.. ou Ajuda alimentar nacional

— Potravinová pomoc spoločenstva — Akcia č. …/… alebo Národná potravinová pomoc

— Pomoč Skupnosti v hrani — Akcija št. …/… ali državna pomoč v hrani

— Yhteisön elintarvikeapu — Toimi No…/.. tai Kansallinen elintarvikeapu

— Livsmedelsbistånd från gemenskapen - Aktion nr …/… eller Nationellt livsmedelsbistånd.

Číslo akcie, ktoré sa uvedie je to, ktoré je určené v oznámení o verejnej súťaži. Okrem toho musí byť krajina určenia označená v políčku 7 žiadosti o licenciu a aj v licencii.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť s výhradou a dňom nadobudnutia účinnosti Zmluvy o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska.

[1] Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 16.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. apríla 2004

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie